



BULLETIN MUNICIPAL DU CANTON DE HARRINGTON

HARRINGTON MUNICIPAL NEWSLETTER

Mot du maire

Présentement, en début de cette 10^e année en poste à la mairie, j'ai décidé de prendre ma retraite de la vie politique et de ne pas me représenter aux prochaines élections de cet automne 2021. Une décision difficile à prendre, car j'aurai toujours à cœur cette magnifique petite communauté et ces paysages magnifiques offrant une multitude de lacs et de rivières.

Malgré les hauts et les bas de la vie politique, je suis très fier de ce qui a été accompli au cours de ces années pour et dans notre municipalité. Le travail ne s'est pas fait seul, mais avec l'aide d'excellents employés et des membres d'un conseil municipal dynamique, à l'écoute des citoyens.

Je tiens à tous les remercier de m'avoir supporté dans mes ambitions parfois audacieuses pendant toutes ces années.

Comme vous pouvez le constater et selon l'opinion de nos auditeurs, je quitte une municipalité en excellente santé financière. Je suis confiant qu'avec l'équipe en place, une saine gestion sera maintenue tout en poursuivant les projets présents et futurs, aux bénéfices de tous les contribuables.

Il ne faudra pas oublier lors des prochaines élections municipales d'exercer votre droit de vote. Votre choix est important et nous devons prendre le temps de bien sélectionner les candidats, car une municipalité qui est bien administrée et équitable pour tous ses citoyens attire les bons investisseurs.

En terminant, je tiens à tous vous dire merci de m'avoir fait confiance pendant ces trois termes au poste de maire.

Ayant donné le meilleur de moi-même pendant toutes ces années, je demeurerai en poste jusqu'à l'assermentation de mon successeur en novembre 2021 et comme toujours, je reste disponible pour vous ou pour tous commentaires et/ou suggestions.

Salutations,

Jacques Parent



Message from the Mayor

At the beginning of this 10th year at Town Hall, I have decided to retire from political life and therefore will not be running in the fall 2021 elections. The decision was not an easy one to make, as this wonderful community with a multitude of lakes and rivers, its breathtaking views will always be close to my heart.

Despite the ups and downs of political life, I am extremely proud of what we have accomplished for and in our municipality over the last years. This work was not done alone, but with the help of excellent employees and a dynamic council, always attentive to our citizen's needs. I would like to thank them for having supported me and my ambitions, sometimes rather bold, over the past years.

It is clear that I am leaving the municipality in excellent financial health. I am confident that the team currently in place will continue the sound management practices put in place while ensuring the advancement of current and future projects for the benefit of all taxpayers.

During the upcoming municipal elections, please do not forget to exercise your right to vote. Your choice is important, as the right candidates in place will ensure that the municipality is managed responsibly and equitably for all citizens, which in turn, will attract investors.

Finally, I would like to thank each of you for having had confidence in me during my three terms as Mayor. Having given the best of myself during these years, I will continue to do so by remaining in my position until my successor is sworn-in, in November 2021. As always, I will remain available if you have any comments and/or suggestions.

Best regards,

Jacques Parent



RÉOUVERTURE

Les bureaux administratifs et les séances du conseil municipal sont désormais ouvert au public.
Tout en respectant les consignes sanitaires en vigueur: port du masque obligatoire et désinfection des mains à l'entrée.

REOPENING

Administrative offices and Municipal Council sittings are now open to the public.
While respecting the health instructions in force: wearing a mask and disinfecting hands upon entry.



📍: 2940, Route 327
Harrington, Québec, J8G 2T1
www.harrington.ca

☎: 819-687-2122
877-787-2122

☎: 819-687-8610
✉: administration@harrington.ca

INTERNET HAUTE VITESSE POUR BIENTÔT:

Le projet de déploiement d'Internet haute vitesse de la MRC d'Argenteuil consiste à la construction d'un réseau de fibres optiques d'une longueur de plus de 300 kilomètres principalement dans la portion nord de son territoire et pouvant desservir un potentiel d'environ 4 000 résidences. Ce projet structurant est en cours de réalisation grâce à des subventions provenant des programmes gouvernementaux Québec branché (provincial) et Brancher pour Innover (fédéral) ainsi qu'une contribution de la MRC et de ses neuf municipalités constituantes.

La MRC d'Argenteuil et Fibre Argenteuil mettent à la disposition de la population un outil de cartographie en ligne afin de représenter les projets de déploiement Internet haute vitesse par fibres optiques actuellement menés par la MRC.

La plateforme utilisée permet d'effectuer une recherche par adresse d'immeuble, par numéro de matricule ou de lot.

TÉLÉPHONER AU: **450-409-2012**, pour un branchement plus rapide, nous vous recommandons de vous préenregistrer.

POUR TOUT SAVOIR VISITER: **fibreargenteuil.ca**

HIGH SPEED INTERNET SOON:

The high-speed Internet deployment project of the Argenteuil RCM consists of the construction of an optical fiber network over 300 kilometers long, mainly in the northern portion of its territory and capable of serving a potential of approximately 4,000 residences. This structuring project is underway thanks to grants from the government programs Québec branché (provincial) and Brancher pour Innover (federal) as well as a contribution from the RCM and its nine constituent municipalities.

The Argenteuil RCM and Fibre Argenteuil provide the population with an online mapping tool to represent the high-speed fiber optic Internet deployment projects currently being carried out by the RCM. The platform used makes it possible to search by civic address, by registration number or by lot number.

CALL: **450-409-2012**, for a faster connection, we recommend that you pre-register.

FOR INFORMATION, VISIT: **fibreargenteuil.ca**



UN VENT DE CHANGEMENT À LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON

En cette période de pandémie, juste durant la dernière année, soit l'année 2020, ce sont plus de 195 terrains et/ou immeubles qui se sont transigés sur le grand territoire de la Municipalité.

En effet, les impacts que cette pandémie a eus sur l'immobilier sont énormes, et de ce fait, nous ne pouvons que nous réjouir d'accueillir tous ces nouveaux propriétaires dans la

Municipalité du Canton de Harrington.

En attendant de faire connaissance et d'avoir la chance de les accueillir dans les bureaux administratifs de la Municipalité, le maire, les conseillers ainsi que tout le personnel désirent leur souhaiter la bienvenue.

Pour ceux qui nous ont quittés pour d'autres régions ou d'autres projets, nous leur souhaitons la meilleure des continuités. Ils seront assurément regrettés par la communauté.

A WIND OF CHANGE IN THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON

During pandemic, just during the last year, that is to say the year 2020, more than 195 lots and / or immovable have been sold on the large territory of the Municipality.

Indeed, the impacts that this pandemic has had on real estate are enormous, and as a result, we can only be delighted to welcome all these new owners to the Municipality of

the Township of Harrington.

While waiting to meet and welcome them to the administrative offices of the Municipality, the Mayor, the Councillors as well as all the Staff wish to welcome their new residents.

For those who have left us for other regions or other projects, we wish them the best. They will certainly be missed by the community.

HORAIRE DE L'ÉCOCENTRE 2021

juillet et août: les lundis, vendredis et samedis
septembre: les samedis + le lundi 6
octobre: les samedis + le lundi 11
novembre : les samedis
L'écocentre est ouvert entre 8h et 16h.



2021 ECOCENTRE SCHEDULE

July and August: Mondays, Fridays and Saturdays
September: Saturdays + Monday Sept. 6
October: Saturdays + Monday Sept. 11
November: Saturdays
The Ecocentre is open between 8 am and 4 pm.

HORAIRE DES SÉANCES DU CONSEIL 2021

9 AOÛT	Centre Communautaire de la Vallée de Harrington, 420, ch. Harrington
13 SEPTEMBRE	Centre Communautaire de Lost River, 2811, Route 327
4 OCTOBRE	Centre Communautaire de la Vallée de Harrington, 420, ch. Harrington
15 NOVEMBRE	Centre Communautaire de Lost River, 2811, Route 327
13 DÉCEMBRE	Centre Communautaire de Lost River, 2811, Route 327

Cueillettes des gros objets 2021

16 septembre
21 octobre

N'oubliez pas, vous devez vous inscrire auprès de madame Catherine Rowlands au (819) 687-2122, poste 3228

SCHEDULE OF COUNCIL SITTINGS 2021

AUGUST 9	Harrington Valley Community Center, 420, Harrington Road
SEPTEMBER 13	Lost River Community Center, 2811, Route 327
OCTOBER 4	Harrington Valley Community Center, 420, Harrington Road
NOVEMBER 15	Lost River Community Center, 2811, Route 327
DECEMBER 13	Lost River Community Center, 2811, Route 327

Larges objets collection for 2021

September 16
October 21

Don't forget, you must register with Catherine Rowlands at (819) 687-2122, ext: 3228

FAITS SAILLANTS DU RAPPORT FINANCIER ET DU RAPPORT DU VÉRIFICATEUR EXTERNE POUR L'EXERCICE FINANCIER 2020

Conformément aux nouvelles dispositions de la Loi, voici les faits saillants du rapport financier 2020, ainsi que le rapport du vérificateur externe déposés à la séance du 14 juin 2021.

Les états financiers au 31 décembre 2020 indiquent que les revenus de fonctionnement ont été de 3 483 841 \$ et que les revenus d'investissement se sont chiffrés à 561 576 \$ (subventions), ce qui a généré des revenus totaux de 4 045 417 \$ pour cet exercice financier.

Les différentes charges de la municipalité (dépenses) ont totalisé 2 933 733 \$. La municipalité a réalisé au 31 décembre 2020 un excédent accumulé non affecté de 1 253 030 \$. Ce surplus exceptionnel est causé principalement par les travaux non réalisés à ce jour à cause de la pandémie.

REVENUS DE FONCTIONNEMENT :

Taxes & tarification	2 483 676 \$
Païement tenant lieu de taxes	32 952 \$
Autres revenus de sources locales	374 147 \$
Transferts	1 154 642 \$

CHARGES :

Administration générale	717 205 \$
Sécurité publique	360 613 \$
Transport	964 044 \$
Hygiène du milieu	241 560 \$
Urbanisme et aménagement	191 024 \$
Loisirs et culture	40 425 \$
Frais de financement	84 111 \$
Amortissement	334 751 \$

OPERATING REVENUES:

Taxes & fees	2 483 676 \$
Payment in lieu of taxes	32 952 \$
Other revenues from local sources	374 147 \$
Transfers	1 154 642 \$

EXPENSES :

General Administration	717 205 \$
Public Safety	360 613 \$
Transport	964 044 \$
Environmental Health	241 560 \$
Land Planning	191 024 \$
Recreational Activities and Culture	40 425 \$
Financial fees	84 111 \$
Amortization	334 751 \$

HIGHLIGHTS OF THE FINANCIAL REPORT AND EXTERNAL AUDITOR'S REPORT FOR THE 2020 FISCAL YEAR

In accordance with the new provisions of the Act, here are the highlights of the 2020 financial report, as well as the report of the external auditor tabled at the June 14, 2021 sitting.

The financial statements as of December 31, 2020 indicate that operating revenues were \$ 3 483 841 and investment income was \$ 561 576 (grants), generating total revenues of \$ 4 045 417 for this fiscal year. The various expenses of the municipality totaled \$ 2 933 733.

As of December 31, 2020, the municipality has an accumulated non appropriated surplus of \$ 1 253 030 . This exceptional surplus is mainly caused by work not yet carried out due to the pandemic.

POUR NOUS JOINDRE

TO CONTACT US

Jacques Parent

Maire, Mayor

j.parent@harrington.ca

819-687-2122 p. 3208

Nicole Trudeau

Directrice générale et
secrétaire-trésorière

Director General and
Secretary-Treasurer

n.trudeau@harrington.ca

819.687.2122 p. 3204

Brigitte Dubuc

Directrice générale adjointe
et secrétaire-trésorière adjointe

Assistant Director General and
Assistant Secretary-Treasurer

b.dubuc@harrington.ca

819.687.2122 p. 3203

Lucie Côté

Directrice des finances
Director of Finance

l.cote@harrington.ca

819.687.2122 p. 3205

Heather-Anne MacMillan

Adjointe administrative
(taxation, finance et service incendie)

Administrative Assistant
(taxation, finance and fire department)

h.macmillan@harrington.ca

819.687.2122 p. 3202

Neil Swail

Directeur des services de sécurité
incendie et des travaux publics

Director Public Works and
Fire department

n.swail@harrington.ca

819.687.2122 p. 3206

Catherine Rowlands

Adjointe administrative
(urbanisme, environnement
et travaux publics)

Administrative Assistant
(Planning, environment and
Public works)

c.rowlands@harrington.ca

819.687.2122 p. 3228

Aamir Ouazzani

Inspecteur municipal
Municipal Inspector

a.ouazzani@harrington.ca

819.687.2122 p. 3201

AUTOMOBILISTES ET MOTOCYCLISTES

SOYEZ PRUDENTS EN TOUT TEMPS

Face à l'arrivée du beau temps, la Sûreté du Québec désire rappeler aux conducteurs l'importance d'adopter des comportements responsables et sécuritaires afin de réduire les risques d'être impliqués dans une collision. Au cours des derniers jours, 5 personnes, dont 1 motocycliste, ont perdu la vie sur le territoire desservi par la Sûreté du Québec.

La fin de semaine dernière a marqué le retour de plusieurs motocyclistes sur les routes du Québec. Les températures changeantes combinées à des chaussées parfois mouillées ou parsemées de petit gravier peuvent réduire l'adhérence des pneus et ainsi augmenter les risques de pertes de contrôle.

Dans la majorité des collisions, un comportement humain est en cause. La vitesse ou la conduite imprudente demeurent les principales causes de décès sur nos routes. L'inexpérience est également un facteur dans

plusieurs collisions ou embardées impliquant des motocyclistes. La distraction, la capacité de conduite affaiblie par l'alcool, la drogue ou la combinaison des deux ainsi que le non-port de la ceinture de sécurité demeurent parmi les causes principales de collisions.

À moto comme en auto, chacun doit tenir compte des autres usagers sur la route et être vigilant en leur présence afin de partager la route de façon sécuritaire et harmonieuse. Les automobilistes sont invités à faire preuve d'une prudence accrue en présence des motocyclistes, notamment en leur portant une plus grande attention pour mieux les voir. Les motocyclistes, quant à eux, sont invités à se rendre visibles et à adopter un comportement favorisant leur sécurité.

Service des communications et de la prévention

Sûreté du Québec

Région de l'Outaouais - Laurentides

819 779-6228 www.sg.gouv.qc.ca



MOTORISTS AND MOTORCYCLISTS

BE CAREFUL AT ALL TIMES

Faced with the onset of nice weather, the Sûreté du Québec wishes to remind drivers of the importance of adopting responsible and safe behavior in order to reduce the risk of being involved in a collision. Over the past few days, 5 people, including 1 motorcyclist, have lost their lives in the area served by the Sûreté du Québec.

Last weekend marked the return of several motorcyclists on Quebec roads. Changing temperatures combined with sometimes wet or gravel-strewn road surfaces can reduce tire grip and thus increase the risk of loss of control.

In the majority of collisions, human behavior is involved. Speed or reckless driving remain the leading cause of deaths on our roads. Inexperience is also a factor in

many collisions or swerves involving motorcyclists.

Distraction, driving while impaired by alcohol, drugs or a combination of the two, and not wearing a seat belt remain among the leading cause of crashes.

On a motorcycle as well as in a car, everyone must take other road users into account and be vigilant in their presence in order to share the road in a safe and harmonious manner. Motorists are urged to exercise extra caution around motorcyclists, including paying more attention to get a better view of them.

Motorcyclists, for their part, are invited to make themselves visible and to adopt a behavior that promotes their safety.

Communications and prevention service

Sûreté du Québec

Outaouais - Laurentians region

819 779-6228 www.sg.gouv.qc.ca



Vous êtes intéressés à travailler aux élections municipales de 2021?

Envoyez-nous vos coordonnées à: administration@harrington.ca

Are you interested in working for the 2021 municipal elections?

Send us your contact information at: administration@harrington.ca

**ÉLECTIONS
MUNICIPALES
2021**

* Heures d'ouverture des bureaux administratifs: lundi au vendredi, 8h30 à 12h00 et 13h00 à 16h30

* Pour toute situation urgente relevant des services municipaux (travaux publics), composez le: **819-429-3408**
Police, pompiers et ambulance, pour toute urgence, composez le: **911**

* Opening hours of administrative offices: Monday to Friday, from 8:30 a.m. to 12 p.m. and 1 p.m. to 4:30 p.m.

* For all Emergency situations concerning Municipal services (public works), call: **819-429-3408**
Police, fire service and ambulance, for all emergencies, call: **911**

